

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

5 JUIN 1962.

Projet de loi modifiant les articles 496, 510, 524, deuxième alinéa, 583, 595, deuxième alinéa, 601 et 607 du Code de commerce et les articles 25, 27 et 28, deuxième alinéa, des lois sur le concordat judiciaire coordonnées le 25 septembre 1946.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)
PAR M. de STEXHE.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Chambre des Représentants comme sa Commission de la Justice ont adopté sans discussion et à l'unanimité les articles du projet en discussion.

Ce projet vise un triple objet :

1. Supprimer « l'affichage » comme mode de publicité dans les divers cas où elle est requise par les dispositions actuelles en matière de faillite, concordat, sursis de paiement, etc.

On sait que la loi du 18 mai 1956 (*Moniteur* du 13 juin 1956) a supprimé l'affichage du jugement déclaratif de faillite, dans l'auditoire du Tribunal de Commerce, formalité jugée peu efficace, et a

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Rolin, président; Camby, De Baeck, Deruelles, Dua, Hambye, Housiaux, Lagae, Ligot, Lilar, Oblin, Orban, Van Bogaert, Vandekerckhove, Mevr. Vandervelde, MM. Van Hemelrijck, Van Hoeylandt, Van Laeys et de Stexhe, rapporteur.

R. A 6279.

Voir :

Document du Sénat :

190 (Session de 1961-1962) . Projet transmis par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1961-1962.

5 JUNI 1962.

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 496, 510, 524, tweede lid, 583, 595, tweede lid, 601, en 607, van het Wetboek van koop-handel, en van de artikelen 25, 27 en 28, tweede lid, van de gecoördineerde wetten van 25 september 1946 betreffende het gerechtelijk akkoord.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE (1)
UITGEBRACHT DOOR DE H. de STEXHE.

DAMES EN HEREN,

De Kamer van Volksvertegenwoordigers alsmede haar Commissie voor de Justitie hebben zonder beraadslaging en met algemene stemmen de artikelen van het ontwerp aangenomen dat thans in behandeling is.

Het doel van dit ontwerp is drieërlei :

1. De « aanplakking » af te schaffen als wijze van bekendmaking in de verschillende gevallen waarin zij voorgeschreven wordt door de thans geldende bepalingen inzake faillissement, gerechtelijk akkoord, uitstel van betaling, enz.

Men weet dat de wet van 18 mei 1956 (*Staatsblad* van 13 juni 1956) de aanplakking van het vonnis van faillietverklaring in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel heeft afgeschaft, omdat

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Rolin, voorzitter; Camby, De Baeck, Deruelles, Dua, Hambye, Housiaux, Lagae, Ligot, Lilar, Oblin, Orban, Van Bogaert, Vandekerckhove, Mevr. Vandervelde, de heren Van Hemelrijck, Van Hoeylandt, Van Laeys en de Stexhe, verslaggever.

R. A 6279.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

190 (Zitting 1961-1962) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

ajouté à la publication dans les journaux celle au Moniteur Belge.

Mais cette loi du 18 mai 1956 ne visait que la seule publicité du jugement déclaratif de la faillite.

Dans le projet actuel, la mention de la publicité par «affichage» est supprimée dans les diverses procédures.

En matière de faillite :

Avertissement aux créanciers de déposer leur déclarations de créance : article 496 du Code de Commerce.

Convocation de l'Assemblée des créanciers pour délibérer sur le concordat (art. 510).

Arrêt ou jugement de condamnation en matière de banqueroute (art. 583).

Sursis de paiement :

Arrêt ou jugement *accordant* ou révoquant le sursis de paiement.

Concordat judiciaire :

Jugement et arrêt statuant sur l'homologation du concordat judiciaire (art. 25, 28 et 29 des lois coordonnées le 25 septembre 1946).

Procédure gratuite :

Article 1 de la loi du 26 décembre 1882.

2. D'autre part, le projet précise le contenu de l'extrait à publier, en cas de :

1^o Jugement prononçant l'annulation, la résolution, ou la nullité de plein droit du concordat après faillite (art. 524, 2^e alinéa).

2^o Arrêt et jugement de condamnation du chef de banqueroute (art. 583).

3^o Jugement accordant ou portant révocation du sursis de paiement (art. 601 et 607).

4^o Jugement statuant sur l'homologation du concordat (art. 25 de la loi du 25 septembre 1946).

Votre Commission a estimé toutefois opportun de prévoir des garanties pour s'assurer de l'identité de l'intéressé par l'indication *du lieu et date de naissance* en chacune de ces dispositions et de prescrire également cette indication à l'article 472, visant le jugement déclaratif de faillite et celui qui fixe la cessation des paiements.

3. Enfin, par voie d'amendement à son projet initial, le Gouvernement a fait porter de 3 à 5 jours le délai prévu par les articles 472, 510 et 601 du

het een niet zeer doelmatige formaliteit werd geacht, en dat zij aan de bladen waarin het vonnis moet worden bekend gemaakt, het *Staatsblad* heeft toegevoegd.

De wet van 18 mei 1956 had echter alleen betrekking op de bekendmaking van het vonnis van faillietverklaring.

Het voorgelegde ontwerp van wet nu doet de bekendmaking door «aanplakking» vervallen in de verschillende procedures.

Inzake faillissement :

Waarschuwing aan de schuldeisers dat zij hun aangifte van schuldvordering moeten neerleggen : artikel 496 van het Wetboek van koophandel.

Bijeenroeping van de vergadering van de schuldeisers om te beraadslagen over het gerechtelijk akkoord (art. 510).

Arresten of vonnissen van veroordeling inzake bankbreuk (art. 583).

Uitstel van betaling :

Arresten of vonnissen houdende *verlening* of herroeping van het uitstel van betaling.

Gerechtelijk akkoord :

Arresten of vonnissen die over de homologatie van het gerechtelijk akkoord uitspraak doen (art. 25, 28 en 29 van de op 25 september 1946 gecoördineerde wetten.

Kosteloze rechtspleging :

Artikel 1 van de wet van 26 december 1882.

2. Anderzijds geeft het ontwerp een nadere omschrijving van de inhoud van het uittreksel dat moet worden bekendgemaakt in geval van :

1^o Vonnissen die de nietigverklaring, de ontbinding of de nietigheid van rechtswege van het akkoord na faillissement uitspreken (art. 524, 2^e lid).

2^o Arresten en vonnissen van veroordeling wegens bankbreuk (art. 583).

3^o Vonnissen die uitstel van betaling verlenen of herroepen (art. 601 en 607).

4^o Vonnissen die uitspraak doen over de homologatie van het akkoord (art. 25 van de wet van 25 september 1946).

Uw Commissie achtte het evenwel gewenst te voorzien in waarborgen betreffende de identiteit van de betrokkene door in elk van de bovengenoemde bekendmakingen *plaats en datum van geboorte* te doen vermelden en deze vermelding ook verplicht te stellen in artikel 472 betreffende het faillietverklarend vonnis en het vonnis dat de staking van de betaling bepaalt.

3. In een amendement op haar oorspronkelijk ontwerp heeft de Regering ten slotte de termijn van drie dagen die gesteld is in de artikelen 472,

Code de Commerce et par l'article 25 des lois coordonnées sur le Concordat judiciaire du 25 septembre 1946.

Cette prolongation de 2 jours est justifiée par l'extension du régime de la semaine de 5 jours et la suppression de la distribution postale du dimanche.

A cette occasion, le Gouvernement a cru nécessaire de préciser le délai dans lesquels doivent s'effectuer les publications prévues par l'article 583, c'est-à-dire celles des Arrêts et jugements en matière de banqueroute simple ou frauduleuse.

Le texte proposé n'est cependant pas admissible : en effet il stipule :

« Tous arrêts ou jugements de condamnation rendus en vertu des articles 573 à 578 ordonnent la publication, dans *les cinq jours de leur date...* de l'arrêt ou du jugement de condamnation.... »

Or, si en matière de jugement de faillite, l'opposition ou l'appel ne sont pas suspensifs, il n'en est pas de même en matière pénale, notamment en cas de condamnation pour banqueroute.

La décision pénale n'est définitive qu'à l'expiration des délais de recours.

Il faut que le jugement ou l'arrêt soit devenu irrévocable et passé en force de chose jugée, pour que la sanction de la publication puisse sortir ses effets.

Cette publication ne peut donc avoir lieu dans les cinq jours de la date du prononcé d'un jugement ou d'un arrêt, c'est-à-dire avant même l'expiration des délais d'appel, d'opposition, ou de pourvoi.

En conséquence, il est en tous cas nécessaire d'amender cette proposition; on pourrait par exemple préciser : « ordonne la publication dans les cinq jours de la date à partir de laquelle ils sont devenus irrévocables... »

Votre Commission a estimé toutefois qu'il n'est pas indispensable de maintenir expressément le délai de la publication : en effet, l'exécution de la condamnation pénale se faisant par les soins du ministère public, des instructions administratives pourraient sans doute suffire pour en assurer une publication rapide.

La Commission a adopté le projet ainsi amendé à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
P. DE STEXHE.

Le Président,
H. ROLIN.

510 en 601 van het Wetboek van Koophandel en in artikel 25 van de op 25 september 1946 gecoördineerde wetten over het gerechtelijk akkoord op 5 dagen gebracht.

Deze verlenging met 2 dagen is gegrond op de uitbreiding van het systeem van de vijfdagenweek en op de afschaffing van de postbestelling op zondag.

In dit verband heeft de Regering het nodig geacht de termijn nader te omschrijven waarbinnen de in artikel 583 voorgeschreven bekendmakingen moeten geschieden; het betreft hier die van arresten en vonnissen inzake eenvoudige of bedrieglijke bankbreuk.

De voorgestelde tekst is evenwel niet aannemelijk; inderdaad, er wordt in bepaald :

« Alle arresten of vonnissen van veroordeling, uitgesproken krachtens de artikelen 573 tot 578, bevelen dat het arrest of vonnis van veroordeling *binnen 5 dagen na hun dagtekening...* zal worden bekendgemaakt... »

Want, terwijl het verzet of het hoger beroep tegen vonnissen van faillietverklaring geen opschortende werking heeft, is dit wel het geval in strafzaken, met name bij veroordeling wegens bankbreuk.

De strafrechtelijke beslissing wordt slechts definitief na het verstrijken van de termijnen van beroep.

De bekendmaking kan als strafmaatregel slechts gevolg hebben nadat het vonnis of arrest onherroepelijk is geworden en in kracht van gewijsde gegaan is.

Deze bekendmaking mag dus niet plaatshebben binnen 5 dagen na de dagtekening van de uitspraak van een vonnis of arrest d.w.z. vóór het verstrijken van de termijnen van hoger beroep, verzet of voorziening in cassatie.

Derhalve moet het ontwerp in elk geval gewijzigd worden, bij voorbeeld als volgt : « bevelen dat.... binnen 5 dagen nadat zij onherroepelijk zijn geworden.... zal worden bekendgemaakt ».

Uw Commissie meent echter dat het niet onontbeerlijk is de termijn van bekendmaking uitdrukkelijk te handhaven. Het openbaar ministerie zorgt immers voor de tenuitvoerlegging van de strafrechtelijke veroordeling, zodat een administratieve onderrichting allicht voldoende is om een snelle bekendmaking te verzekeren.

Uw Commissie heeft het aldus gewijzigde ontwerp met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
P. DE STEXHE.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

AMENDEMENTS ADOPTÉS
PAR LA COMMISSION.

1. Il est inséré au 1^o des articles 524, deuxième alinéa, 583, 601, 607 du Code de Commerce et au 1^o de l'article 25 des lois sur le concordat judiciaire, tels que ces articles sont modifiés par les articles 3, 4, 6, 7 et 8 du projet, après le mot « prénoms » les mots « lieu et date de naissance ».

2. Sont supprimés les mots « dans les cinq jours de leur date », figurant à la troisième ligne de l'article 583 du Code de commerce, tel que celui-ci est modifié par l'article 4 du projet.

3. L'article 12 du projet est remplacé par les dispositions suivantes :

« Dans l'article 472 du Code de commerce,

a) les mots « dans les 3 jours » sont remplacés par les mots « dans les 5 jours »;

b) il est inséré au 1^o de l'alinéa 2, après le mot « prénoms », les mots « lieu et date de naissance ».

AMENDEMENTEN AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE.

1. In het n^r 1^o van de artikelen 524, 2de lid, 583, 601, 607 van het Wetboek van Koophandel en in het n^r 1^o van artikel 25 van de wetten betreffende het gerechtelijk akkoord, zoals die artikelen gewijzigd zijn door de artikelen 3, 4, 6, 7 en 8 van het ontwerp, worden na het woord « voornamen » de woorden « plaats en datum van geboorte » ingelast.

2. De woorden « binnen vijf dagen na hun dagtekening » die voorkomen in de derde regel van artikel 583 van het Wetboek van Koophandel, zoals dit gewijzigd wordt door artikel 4 van het ontwerp, worden geschrapt.

3. Artikel 12 van het ontwerp wordt vervangen als volgt :

« In artikel 472 van het Wetboek van Koophandel,

a) worden de woorden « binnen drie dagen » vervangen door « binnen vijf dagen »;

b) wordt in het n^r 1^o van het tweede lid, na het woord « voornamen » ingevoegd de woorden « plaats en datum van geboorte ».